

文明的握手，带来和谐生活

拉斐尔·德莫拉

17世纪，德国哲学家莱布尼茨曾这样描述欧洲与中国的关系：全人类最伟大的文化和最发达的文明仿佛今天汇集在我们大陆的两端，即汇集在欧洲和位于地球另一端的中国。在他看来，当这两大文明彼此握手时，或许能够为世界带来更加理性与和谐的生活方式。300多年后的今天，这一预见依然具有深刻启示意义。

当前，全球化深入发展，各国相互联系、相互依存空前紧密。如何在差异中凝聚共识、在多样中推进合作，成为人类共同面临的时代课题。中国提出的全球文明倡议为解答这一课题提供重要思路：尊重世界文明多样性，促进各国人民相知相亲，推动人类文明发展进步。

我是一名研究中国文化与医学史的欧洲学者，多年的学习与交流实践让我深切感受到文明交流的力量。几年前，我曾在北京的医院参与临床实习，课堂与病房里有来自土耳其、法国、墨西哥等不同国家的青年学生，不同语言、不同文化背景的人们在一起交流学习。这一场景，正是文明交流互鉴的生动写照。

习近平主席指出，以文明交流超越文明隔阂、文明互鉴超越文明冲突、文明共存超越文明优越。回望历史，诸多误解与对立往往源于认知局限与傲慢偏见。欧洲历史上曾出现过文化优越心态，既影响对外交往，也阻碍文明间的理解互信。历史和现实充分表明，消弭隔阂的不是对抗，而是交流；破除壁垒的不是傲慢，而是谦逊。

欧中文明交流互鉴有着深厚历史根基。早在数百年前，连接欧亚大陆与太平

洋的远洋商路，就将西班牙与中国紧密相连。自马尼拉大帆船航线时期起，两地物产、思想与技术持续互通互鉴。这段历史充分证明，不同文明完全可以在平等尊重的基础上实现合作共赢、共同发展。

如今，欧中文明交流形式更加丰富、领域不断拓宽，从科学研究到医学合作，从教育往来到文化传播，各领域互动持续走深走实。以医学合作为例，不同传统、不同学科的交流互鉴，常常碰撞出新的火花。我早年在西班牙马德里学习时，曾跟随中国医生学习针灸，也向对方介绍我们的一些临床实践经验。这样的交流不只是技术互鉴，也是思想与经验的互动，让双方得以看见自身体系之外的更多可能。历史充分证明，正是依靠跨文明交流合作，人类社会应对疾病与公共卫生挑战的能力才不断提升。

当前，文明交流互鉴仍面临不少干扰与挑战。个别声音试图以单一价值、单一体系定义世界，这种思维既限制知识进步，也容易加剧误解对立。多年研究与实践让我坚信：不同文明之间不存在不可逾越的鸿沟。只要秉持尊重与包容之心，保持好奇与开放态度，就能在差异中发现共通、在交流中凝聚共识。健康、教育、科学、文化，都是人类共同关心的主题，也是最易达成理解、形成合力的重要桥梁。全球文明倡议倡导平等、互鉴、对话、包容的文明观。通过持续深化交流互鉴，不同文明既能保持自身特色，又能相互启发、相得益彰，共同为人类发展进步贡献力量。

中国古语有言：“四海之内皆兄弟。”在人类命运紧密相连的今天，这句话更意味深长。推动文明交流互鉴，建设更加和平、理性、合作的世界，是时代的呼唤，更是所有文明共同的责任。

（作者为西班牙康普斯顿大学中国问题研究小组专家、西班牙知华讲堂中医药专家，本报记者颜欢采访整理）

权威论坛

文明互鉴为世界注入稳定性力量

全球文明倡议提出三周年

一部人类发展史，也是一部文明交流互鉴史。不同文明有其发展的独特土壤，也有彼此契合的精神共鸣，在交流对话中共同造就了绚烂多彩的人类文明百花园。在世界充满不确定性的当下，推动文明交流互鉴更具时代意义。在全球文明倡议提出三周年之际，本报邀请来自欧洲、拉美、非洲、阿拉伯地区的学者共话文明交流互鉴，畅谈文明共生共荣为世界注入稳定性力量。

文明交流互鉴是中国立足自身文化传统提出的重要理念，堪称富有哲理意义的国际交往“方法论”。这一理念有助于中华文明与拉美文明等世界其他文明增进了解、拉近距离、筑牢友谊。

当下，面对充满不确定性的国际形势，不同文明开展平等对话与建设性交流比任何时候都更为重要。全球文明倡议提出3年来，为拉中文明交流搭建了广阔平台，让两大文明的精神共鸣转化为务实行动。

中华文明绵延五千年，在历史长河中始终秉持和而不同、美美与共的理念。多元共生、兼容并蓄，是中华文明最鲜明的特点之一。尽管拉美与中国在地理上相距遥远，历史上交往远不如中国与周边国家和地区频繁，两者却拥有不少相似的文化基因——同为多元融合型社会，崇尚和谐处世的理念，不以对外扩张为导向，坚守并践行中庸之道。

拉美文明的形成与发展，本身就是文明互鉴、和合共生的过程。拉美文明主要是由欧洲、印第安、非洲三大文明长期融合形成的新型文明。无论是说葡萄牙语的巴西，还是说西班牙语的拉美其他国家，其主体文化均承继伊比利亚传统与制度——这一主体地位，并非单纯自上而下的支配，而是伴随着不同程度的对话、交融与协调。原住民与来自非洲的族群尽管有时不居主导地位，却深度渗透拉美社会，共同塑造了这一新兴文明。从这一意义上说，我们可以借用中国文化话语，以“文明互鉴”“和合共生”形容拉美文明的形成与发展过程。

作为《人民文学》葡文版编辑总监，我长期致力于中国典籍的葡文译介与传播工作，先后翻译《论语》《道德经》《庄子》等重要典



沈友友在全球《论语》译学文化研讨会上发言。受访者供图

籍，也全程参与中国当代文学面向葡语世界的传播工作，见证拉中文学交流不断走深走实。在翻译与教学实践过程中，我深切感受到，中华文明“和而不同”的理念，与拉美文明崇尚和谐的精神高度契合；中国“亲仁善邻”的处世之道，与拉美人民珍视友谊的价值追求异曲同工。在我所了解的拉美国家中，华人的文化传统已是当代拉美文明的有机组成部分，这正是拉美文明多元包容、和合共生的生动体现。

我始终相信，文明对话不应停留在宏大理念上，而是要走进日常生活、走进青年心中。在与拉美青年交流时，我常鼓励他们以开放心态理解中国文化、感知中国发展；在与中国青年交流时，我也乐于讲述拉美文明的包容与活力。希望能有更多专业人才投身葡语汉学研究。

拉中文明都是人类文明百花园中光彩夺目的组成部分，虽然历史不同、道路不同，但都拥有开放包容的特质，也都追求和谐共处、共同发展。我们可以进一步发掘拉美社会各文化元素的独特贡献，从中找到与中国相近乃至高度契合的理念、价值与精神追求，增进拉美与中国在文化领域的合作。

作为一名汉学家，我始终认为：政治与经贸领域的共同利益，是拉中合作的重要契机；而拉中文明互鉴这一宏大工程，是实现共同繁荣的必由之路。我们应顺应当前国际格局演变趋势，持续深化文化交流，珍惜并支持致力于文明传播的友好力量。归根到底，拉中文明的和合共生，应从紧密相连的人文纽带开始。

（作者为巴西汉学家、国际儒学联合会执委，本报记者陈一鸣采访整理）

力于将“中道”与“和合”理念融入教学实践。我曾多次带领埃及学生赴中国高校访学，也牵头组织阿中青年文化夏令营，见证着两种文明在青年一代心中悄然交融。

有一次，在北京举办的阿中青年论坛上，一名埃及学生与中国同龄人围绕宗教与社会问题进行深入交流，那名学生学生的话让我印象深刻：“我原以为我们之间差异很大，如今才明白，我们追寻的是同一种价值。”

在参与“中阿经典著作互译工程”的过程中，我对这种精神共鸣有了更为深刻的体悟。翻译《中庸》时，对于“致中和，天地位焉，万物育焉”，我反复斟酌、精益求精，最终选用“平衡与和谐孕育万物”的表达方式，力求让阿拉伯读者能够自然联想到“中道”理念所倡导的社会安定与人心和顺。同样，在推动埃及文学经典《官街》汉译过程中，我发现书中对家庭伦理、邻里相处的细腻描写，与中国儒家重视亲情、崇尚秩序的理念有着直观而



约罗·迪亚洛（左五）与来非洲博物馆参观的学生合影。受访者供图

在第三十九届突尼斯国际书展上，民众在中国展台前参观。本报记者 黄培昭摄

2025年11月11日，一名参观者在西班牙塔拉韦拉文化中心欣赏德化白瓷展品。新华社记者 程敏摄

2025年10月19日，来自意大利等9个国家的欧美汉学家考察团在福建福州市的大梦书屋考察。图为工作人员向意大利学者（右）介绍图书。新华社记者 魏培全摄



文明的力量，筑牢友好根基

约罗·迪亚洛

中华文明源远流长、博大精深。作为人类文明的摇篮，非洲也孕育了独具特色的辉煌文明。非中两大古老文明，都为人类文明进步与发展作出了巨大贡献。作为深耕非中文化交流数十载的非洲学者，我在中国工作生活多年，见证了许多非中文明相知相亲、互融互通的动人瞬间，也愈发深刻地感受到，非中文明虽远隔山海，却在精神内核上有着深层共鸣。

在华工作期间，我有幸深入中国乡村、企业、学校等，与各行各业的中国民众广泛交流，这让我对中国文化有了直观且深刻的认知，真切体会到非中文明的相通相融。

习近平主席曾提到，南非乌班图思想倡导“仁爱、共享”，同中国儒家“仁民爱物、天下大同”理念不谋而合。乌班图思想核心是“我们在故我在”，强调人与人彼此依存、密不可分，既倡导仁爱、分享、互惠的处世准则，也凸显个体对集体福祉的责任，崇尚团结共生、守望相助的集体伦理；中国传统文化中的儒家思想以“仁”为核心，倡导爱人如己，鼓励人们将道德关怀从自身延伸至家庭、社会，乃至天下众生，进而追求“天下大同”的理想社会，期盼构建一个以美德、责任为根基的公正和谐世界。

乌班图思想与儒家思想在价值追求上的共通，是非中文明共鸣的最好诠释。两种思想皆坚守仁爱友善的处世之道，追求包容和谐的社会秩序，在非中两种文明传统里，美好的道德生活都依托于相互尊重、团结互助。

长期以来，两种古老的文明智慧不断转化为鲜活的实践，彰显出强大的当代价值。

乌班图思想作为非洲文明的精神瑰宝，深深融入非洲民众的日常生活，成为非洲社会治理的重要遵循，南非更是将其写入宪法，借助这一传统智慧化解社会分歧、推动民族和解。而中国“仁民爱物”的理念，也化作实实在在的援非行动——多年来，一支支中国医疗队远赴非洲，用仁心仁术守护当地民众健康。我的母亲曾在中国援非医生的救治下摆脱病痛。这种跨越山海的帮助，我始终铭记于心。

如今，除了开展教学科研工作外，我还投身非中文物考证与文化展示工作。一件件承载着非中情谊的文物，无声诉说着两大文明在历史上互学互鉴、同心同行的故事。不少非中民众在参观浙江师范大学非洲博物馆、中非交流博物馆后，与我分享他们的体悟和共鸣，这更让我感到自己所做工作的意义——文化交流是联通民心的桥梁，更是夯实命运共同体重要纽带。加强非中文化交流，有助于进一步增进双方民众的理解与互信，筑牢非中友好事业的社会根基。

非中文明交融共生，为全球发展带来了宝贵启示，两大古老文明也将在互学互鉴中凝聚更多共识。今年是中非人文交流年，期待双方在文化交流合作领域产生更多成果，我也将继续深耕非中文化交流事业，让非中友好的根基更加深厚。

（作者为浙江师范大学非洲研究院非洲法语国家研究中心主任，非洲博物馆、中非交流博物馆馆长，本报记者刘军国采访整理）

文明的未来，在于共生共荣

阿卜杜拉·阿齐兹·哈姆迪

三年前，中国提出全球文明倡议，为动荡不安的世界注入温润而坚定的力量。

长期深耕阿中文化交流，我愈发深切地感受到，阿拉伯文明崇尚“中道平和”的价值观念，与中国“和合”“中庸平和”的思想精髓不谋而合，两大文明在不同历史时期都具有深刻共鸣。

阿拉伯文明鼓励包容互鉴，反对文明冲突，在多元之间寻求平衡，在差异之中维护和谐。回望历史，阿拉伯文明始终以兼容并蓄的气度吸纳不同文明的养分，绵延至今、生生不息。这种特质，与中国“和而不同”的思想非常契合。两大文明都反对极端主义与单一价值标准，强调多元并存、互学互鉴，在差异中实现共生共荣、互利共赢。这种精神共鸣，为全球文明多样性发展提供了启示——差异从来不是冲突的根源，偏执才是；文明的未来，不在于相互取代，而在于共生共荣。

在爱资哈尔大学中文系的课堂上，我始终致



本版责编：侯露露、韩硕、版式设计：蔡华伟